

Nennweiten
Nominal sizes

DN 50 - 600 / größere Nennweiten auf Anfrage
2" - 24" / bigger nominal sizes on request

Flanschanschluss*
Flange connection*

DIN EN 1092-1 B1, PN 10 - 40
ASME B16.05 / ANSI Class 150 - 600

Baulänge*
FTF (face-to-face)*

DIN EN 558, Reihe 16
DIN EN 558, Series 16
API 594

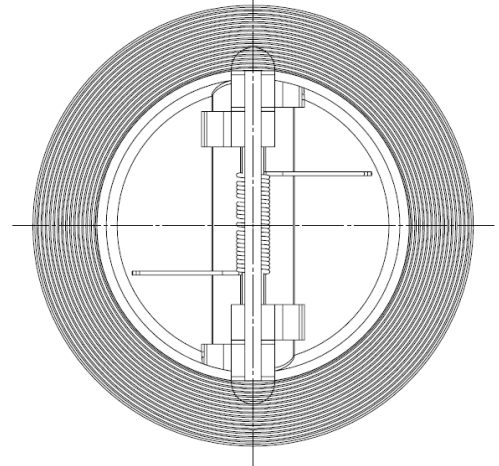
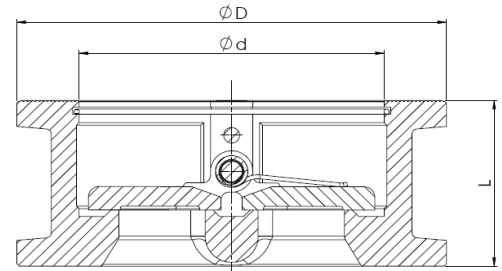
Temperaturbereich
Temperature range

-196 °C bis +400 °C (werkstoffabhängig)
-196 °C to +400 °C (depending on the materials)

Sonderoptionen
Special options

(weitere Sonderoptionen
auf Anfrage / other
special options
on request)

Reduzierter Öffnungsdruck
Reduced opening pressure
Reinigung: öl- und fettfrei / silikonfrei
Cleaning: free of oil and grease / silicone
Weitere Gehäuseformen (Lug Type, Doppelflansch)
Other body designs (Lug type, Flange type)
Größere Nennweiten auf Anfrage
Bigger nominal sizes on request
Höhere Drücke auf Anfrage
Higher pressures on request
Weitere Werkstoffe auf Anfrage
Other materials on request



Ausführung Design	Gehäuse Body	Flügel Plates	Wellen Shafts	Feder* ¹ Spring* ¹	Druckbereich* ² Pressure range* ²
4	1.4408 A 351 CF8M	1.4408 A 351 CF8M	1.4401 AISI 316	1.4401 AISI 316	<u>PN 10 / 16:</u> 0 bis max. 16 bar* ⁴ / 0 to max. 16 bar* ⁴
5.1	1.0619* ³ A 216 WCB* ³	1.4308 A 351 CF8	1.4301 AISI 304	1.4401 AISI 316	<u>PN 25 / 40:</u> 0 bis max. 40 bar / 0 to max. 40 bar <u>Class 150:</u> 0 bis max. 20 bar / 0 to max. 20 bar <u>Class 300:</u> 0 bis max. 50 bar / 0 to max. 50 bar
7	1.4469 A 890 Grade A5	1.4469 A 890 Grade A5	1.4410 A 182 F53	Inconel X-750	<u>Class 600:</u> 0 bis max. 100 bar / 0 to max. 100 bar

*1 bei metallisch dichtender Ausführung: Feder aus Inconel X-750 / for metal seated design: spring made of Inconel X-750

*2 max. zulässiger Druck hängt von der Temperatur ab / max. allowable pressure dependent on the temperature

*3 Epoxidharz-beschichtet / Epoxy-resin coated

*4 bei DN 50 bis DN 80: Druckbereich = 0 bis max. 40 bar / for DN 50 to DN 80: pressure range = 0 to max. 40 bar

Dichtung Seal	Ausführung Design	Temperaturbereich Temperature range	Leckrate* ⁵ Leakage rate* ⁵
Metallisch Metal seated	4	-196 °C ... +400 °C	G
	5.1	-10 °C ... +300 °C	
	7	-10 °C ... +250 °C	
NBR* ^{6,7}	-	-25 °C ... +90 °C	A
EPDM* ^{6,7}	-	-50 °C ... +120 °C	A
FKM* ⁶	-	-25 °C ... +200 °C	A

*5 nach EN 12266-1 / zum Erreichen der angegebenen Leckrate ist ein Gegendruck von mindestens 0,3 bar erforderlich

acc. to EN 12266-1 / in order to achieve the specified leakage rate, a back pressure of at least 0.3 bar is required

*6 Tieftemperaturgrenze für Ausführungen 5.1 und 7: -10 °C

low temperature limit for design 5.1 and 7: -10 °C

*7 Dichtung mit NSF® Zulassung / sealing with NSF® approval



Flansch-Zentrierung
Flange centering ring

Nennweite Nominal size	Ø D				Ø d	L EN 558	Kv-Wert Kv value [m³/h]	Öffnungsdruck [mbar]			Gewicht* ⁸ Weight* ⁸ [kg]
	PN 10	PN 16	PN 25	PN 40				↔	↑	↓	
DN 50		107			62	43	67	~ 12	~ 21	~ 2	2
DN 65		127			75	46	107	~ 11	~ 17	~ 3	3
DN 80		142			90	64	148	~ 11	~ 21	~ 1	4
DN 100	162		168		115	64	246	~ 8	~ 20	-	5
DN 125	192		194		141	70	509	~ 8	~ 16	-	8
DN 150	218		224		170	76	807	~ 10	~ 20	-	12
DN 200	273		284		219	89	1454	~ 9	~ 19	-	17
DN 250	328		340		272	114	2348	~ 5	~ 17 (19) ^{*9}	-	28
DN 300	378		400		322	114	3760	~ 5	~ 18 (20) ^{*9}	-	36
DN 350	438		457		356	127	5003	~ 5	~ 17 (20) ^{*9}	-	53
DN 400	489		514		406	140	6585	~ 6	~ 20 (22) ^{*9}	-	77
DN 450	539		564		457	152	9456	~ 6	~ 20 (25) ^{*9}	-	98
DN 500	594		624		508	152	12468	~ 6	~ 22 (27) ^{*9}	-	124
DN 600	695		731		610	178	20322	~ 6	~ 24 (29) ^{*9}	-	192

*8 Gewicht bezieht sich auf Armatur passend für PN 10/16 -Flansche und kann je nach Ausführung variieren
weight refers to valve suitable for PN 10/16 flanges and may vary slightly, depending on the design

*9 Wert in Klammern: Öffnungsdruck für PN 25/40 / value in brackets: opening pressure for PN 25/40

Nennweite Nominal size		Ø D			Ø d	L API 594			Kv-Wert Kv value [m³/h]	Öffnungsdruck [mbar] ^{*10}			Gewicht* ¹¹ Weight* ¹¹ [kg]
inch	mm	Class 150	Class 300	Class 600		Class 150	Class 300	Class 600		↔	↑	↓	
2"	50	105		111	62		60		57	~ 12	~ 34	~ 2	3
2 1/2 "	65	124		130	75		67		88	~ 11	~ 33	~ 3	4
3"	80	137		149	90		73		139	~ 13	~ 42	~ 1	6
4"	100	175	181	194	115		73	79	231	~ 11	~ 39	-	8
5"	125	197	216	241	141		86	105	459	~ 9	~ 31	-	10
6"	150	222	251	267	170		98	137	711	~ 6	~ 29	-	16
8"	200	279	308	321	219		127	165	1217	~ 7	~ 34	-	32
10"	250	340	362	400	272		146	213	2075	~ 5	~ 31	-	47
12"	300	410	422	457	322		181	229	2984	~ 7	~ 37	-	84
14"	350	451	486	492	356	184	222	273	4156	~ 6	~ 30	-	97
16"	400	514	540	565	406	191	232	305	5178	~ 6	~ 35	-	159
18"	450	549	597	613	457	203	264	362	7852	~ 5	~ 33	-	185
20"	500	606	654	683	508	219	292	368	9969	~ 3	~ 32	-	234
24"	600	718	775	791	610	222	318	438	16138	~ 4	~ 42	-	394

*10 Öffnungsdruck gilt für Class 150 / opening pressure applies to Class 150

*11 Gewicht bezieht sich auf Armatur passend für Class 150 -Flansche und kann je nach Ausführung variieren /
weight refers to valve suitable for Class 150 flanges and may vary slightly depending on the design

Druck-Temperatur-Zuordnung / Pressure-Temperature Ratings

Ausf. 4 <i>Design 4</i>	Temperatur / Temperature [°C]						Druck / Pressure [bar]
	-196	20	100	200	300	400	
PN 10/16	16	16	13	10,2	8,7	8	
PN 25/40	40	40	32	25,7	21,9	20	
Class 150	20	20	16,2	13,7	10,2	6,5	
Class 300	50	50	42,2	35,7	31,6	29	
Class 600	100	100	84,4	71,3	63,2	58,9	

Ausf. 5.1 <i>Design 5.1</i>	Temperatur / Temperature [°C]					Druck / Pressure [bar]
	-10	20	100	200	300	
PN 10/16	16	16	12,8	10	8,8	
PN 25/40	40	40	32	25	22	
Class 150	20	20	15,7	13,2	10,2	
Class 300	50	50	40,9	35,4	30,9	
Class 600	100	100	81,7	69	61,8	

Ausf. 7 <i>Design 7</i>	Temperatur / Temperature [°C]					Druck / Pressure [bar]
	-10	20	100	200	250	
PN 10/16	16	16	13	11	10	
PN 25/40	40	40	32,5	27,5	25	
Class 150	20	20	16,2	13,7	12,5	
Class 300	50	50	40,6	34,3	31,2	
Class 600	100	100	81,2	68,7	62,5	

Druck-Temperatur-Tabellen gelten für die metallisch dichtende Ausführung.
 Für weichdichtende Ausführungen sind die Temperaturgrenzen der Dichtwerkstoffe zu beachten, s. Temperaturtabelle auf Seite 1.

*Pressure-Temperature tables apply to metal seated design.
 For soft seated designs, observe the temperature limits of the seal materials, see temperature table on page 1.*



Gehäuseform Lug Type
Lug type body



Gehäuseform Doppelflansch
Flange type body

* andere Flanschanschlussmaße und / oder Baulängen können durch Zentrier- oder Adapterringe realisiert werden
other flange connection dimensions or FTF dimension can be achieved by means of centering rings or spacer rings